

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России
Должность: ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России
Дата подписания: 25.08.2025 17:02:30
Уникальный программный ключ:
123d1d365abac3d0cd5b93c39c0f12a00bb02446



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ ФЕДЕРАЛЬНЫМ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ БЮДЖЕТНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ
УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И
МАЗАНДАРАНСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (далее – ВолгГМУ), расположенное на пл. Павших Борцов 1, 400131 Волгоград, Россия, возглавляемый ректором Владимиром Вячеславовичем Шкариным, и Мазандаранский университет медицинских наук, расположенный на бульваре Вали Аср, город Сари, Иран, представленный ректором доктором Сайедом Аббас Мусави, желающие развивать отношения между двумя университетами и развивать академический и культурный обмен в сферах образования, исследовательской и других видах деятельности, достигли взаимопонимания о сотрудничестве и совместной работы в направлении интернационализации высшего образования.

Сферы взаимодействия будут включать любую программу, предложенную университетами-сторонами меморандума являющуюся желаемой и осуществимой для развития и укрепления связей в рамках взаимоотношений двух учреждений. Однако, каждая конкретная программа будет рассматриваться при условии взаимного согласия, наличия средств и одобрения каждой из сторон. Такие программы могут включать:

- а) Обмен преподавателями, исследователями, техническим и административным персоналом
- б) Обмен студентами, выпускниками, аспирантами и соискателями степени доктора наук
- в) Совместные исследовательские проекты
- г) Совместные конференции
- д) Совместные культурные программы
- е) Обмен академическими материалами, публикациями и другой документацией.

Условия такой взаимной помощи и взаимодействия будут обсуждены и согласованы в письменной форме соответствующими ответственными лицами с обеих сторон до начала любой конкретной программы или деятельности.

Для достижения целей, установленных настоящим меморандумом, Мазандранский университет медицинских наук окажет ВолгГМУ содействие в признании в установленном порядке уполномоченными органами Исламской Республики Иран документов об образовании и (или) квалификации, выданных (выдаваемых) лицам, окончившим обучение по соответствующим образовательным программам в ВолгГМУ, а также признании (аккредитации) ВолгГМУ.

Данный меморандум достоверен при удовлетворении условий и рекомендаций процесса академического одобрения обеих сторон; в его условия могут быть внесены изменения в любое время по взаимному письменному согласию обеих сторон.

Настоящий меморандум вступает в силу после даты последней подписи и имеет срок действия 5 лет.

Действие Меморандума может быть возобновлено в дальнейшем по взаимному письменному согласию сторон; однако, после первоначального периода любая из сторон может расторгнуть меморандум, направив письменное уведомление о таком намерении за шесть месяцев.

Стороны соглашаются урегулировать путем переговоров любые споры, возникающие в связи с толкованием настоящего меморандума.

ВолгГМУ

Мазандранский университет
медицинских наук

Ректор
Шкарин В.В.

Ректор
Сайед Аббас Мусави

Год Месяц День

Год Месяц День



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN FEDERAL STATE
BUDGET EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION
"VOLGOGRAD STATE MEDICAL UNIVERSITY" OF THE MINISTRY OF
HEALTHCARE OF THE RUSSIAN FEDERATION AND MAZANDARAN
UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES

Federal state budget educational institution of higher education "Volgograd State Medical university" of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation (hereafter – VSMU), situated at Pl. Pavshikh Bortsov 1, 400131 Volgograd, Russia, Chancellor Vladimir V. Shkarin, and Mazandaran University of Medical Sciences, situated at Vali Asr Boulevard, Sari city, Iran, represented by Chancellor Dr. Seyed Abbas Mousavi, wishing to enhance relations between the two universities and to develop academic and cultural interchange in the areas of education, research, and other activities, agree to cooperate and work together toward the internationalization of higher education.

The areas of cooperation will include any program offered at either university which is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval of each party. Such programs may include:

- a) Exchange of teachers, researchers, technical and administrative staff
- b) Exchange of undergraduate, graduate, doctoral and post-doctoral students
- c) Joint research projects
- d) Joint conferences
- e) Joint cultural programs
- f) Exchange of academic materials, publications, and other documentation

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible officers of both parties prior to the initiation of any particular program or activity.

To achieve the objectives established in the memorandum, Mazandaran University of medical sciences will assist VSMU in recognition in accordance with the procedure established by the authorized bodies of the Islamic Republic of Iran of documents on education and (or) qualification issued to persons who have completed the relevant educational programs at VSMU, as well as in recognition (accreditation) of VSMU.

The validity of this memorandum is subject to the conditions and recommendations of the academic approval process of both parties being satisfied; its terms may be amended at any time by mutual written consent of both parties.

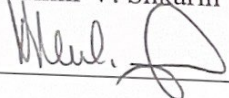
The present agreement will come into force following the date of the last signature and will have a term of 5 years.

The agreement may be renewed for further periods by mutual written consent of both parties; however, after the initial period either party may terminate the agreement by giving six months notice in writing of such intent.

The parties agree to solve in a friendly manner any controversy rising from the interpretation of the present agreement.

For the VSMU

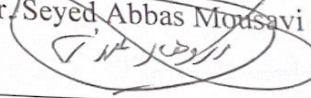
Chancellor
Vladimir V. Shkarin



Date

For the Mazandaran University of
Medical Sciences

Chancellor
Dr. Seyed Abbas Mousavi



Date